

Auf Kurts Nase thront eine große Brille.
Und Kurt trägt am liebsten
Papas grüne Krawatte.
Die mit den pinken Punkten drauf.
Eine graue Maus ist er eigentlich nicht.
Und doch ist heute wieder so ein verflixter Tag,
an dem er sich fühlt
wie ein vergessener Krümel
auf einem leeren Kuchenteller.

De grandes lunettes trônent sur le nez de Kurt.
Et Kurt aime beaucoup porter
la cravate verte de son papa.
Celle avec des pois roses dessus.
Il n'a pourtant rien d'une souris grise.
Mais malgré tout, aujourd'hui, c'est encore
une de ces maudites journées
où il a l'impression d'être
une miette oubliée
dans une assiette
à dessert vide.

